

2005. július 6., szerda

P6_TC1-COD(2004)0167

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2005. július 6-án került elfogadásra az Európai Regionális Fejlesztési Alapról szóló .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 162. cikke első bekezdésére és a 299. cikke (2) bekezdésének második albekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére ⁽¹⁾,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽²⁾,

mivel:

- (1) A Szerződés 160. cikkének rendelkezése szerint az Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA) célja, hogy elősegítse a Közösségben előforduló főbb regionális egyenlőtlenségek orvosolását. Az ERFA ezért hozzájárul a különböző régiók fejlettségi szintje közötti különbségek csökkentéséhez, és a legkedvezőtlenebb helyzetű **régiók felzárkózásának előmozdításához, beleértve a vidéki és városi területeket, az ipari átalakulással érintett zónákat és a természeti vagy demográfiai szempontból tartósan és súlyosan hátrányos helyzetű régiókat, a csekély népsűrűségű zónákat, a határ menti és hegyi régiókat és a szigeteket.**
- (2) Az [Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra és a Kohéziós Alapra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló] .../2005/EK rendelet ⁽¹⁾ megállapítja a Strukturális Alapokra és a Kohéziós Alapra vonatkozó közös rendelkezéseket. Meg kell állapítani azokat a különleges rendelkezéseket, amelyek azokra a tevékenységekre vonatkoznak, amelyeket az említett rendeletben meghatározott célok alapján az ERFA által finanszírozni lehet.
- (3) Az ERFA köteles egy átfogó stratégia keretén belül támogatást nyújtani a kohéziós politikának, amely a Közösség prioritásainak vonatkozásában a támogatás nagyobb koncentrációját mozditja elő, **és megkísérli a regionális egyenlőségek okait kezelni**, különösen a kevésbé fejlett régiókon **belül**.
- (4) **A tagállamok és a Bizottság biztosítják, hogy az ERFA és a többi strukturális alap végrehajtásának különböző szakaszaiban és különösen az ezekhez való hozzáférés biztosításakor nemem, faji vagy etnikai származáson, valláson vagy meggyőződésen, fogyatékonyságon, életkoron vagy szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetés ne történjen.**
- (5) A(z) .../2005/EK rendelet előírja, hogy a kiadások **támogathatóságára vonatkozó szabályokat** – bizonyos kivételekkel, amelyek vonatkozásában különleges rendelkezéseket kell megállapítani – nemzeti szinten kell megállapítani. Ezért meg kell állapítani az ERFA-val kapcsolatos kivételeket.
- (6) Az ERFA által támogatott intézkedések hatékony és hatásos végrehajtása a felelősségteljes kormányzástól és a valamennyi érintett területi és társadalmi-gazdasági, **valamint környezetvédelmi partner**, különösen **az interregionális, regionális és helyi hatóságok együttműködésén és bevonásán nyugszik a programozás valamennyi szakaszában: az előkészítés, a végrehajtás, a nyomon követés és az értékelés során. Szükség esetén a regionális és helyi hatóságok közötti együttműködést fokozni kell a közös célok megvalósítása érdekében.**
- (7) A(z) ... /2005/EK rendelet 43. és 44. cikkében előírt **technikai segítségnyújtás részeként az ERFA finanszírozhat mind a közigazgatási szervek, mind a többi érintett területi szereplő, többek között nem kormányzati szervek, választott képviselői és társadalmi-szakmai és környezetvédelmi szervezetek részére szükséges, előkészítéssel, felügyelettel, ügyviteli és technikai támogatással, kiértékeléssel, könyvvizsgálattal és ellenőrzéssel kapcsolatos tevékenységeket.**

⁽¹⁾ HL C [...], [...], [...] o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2005. július 6-i álláspontja.

2005. július 6., szerda

- (8) A strukturális alapokra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló, 1999. június 21-i 1260/1999/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 20. cikke (1) bekezdésének b) pontjában előírt városi közösségi kezdeményezés, **valamint a nehézségekkel küzdő városi területeknek nyújtott 2. cél alapján nyújtott támogatások** tapasztalataira és erősségeire építkezve a városi dimenziót, **többek között a fenntartható városi fejlődésbe való befektetés szintjét** az e terület intézkedéseinek az ERFA által társfinanszírozott működési programokba történő teljes integrációjával kell megerősíteni. **A helyi fejlesztési és foglalkoztatási kezdeményezések és azok fejlesztési lehetősége ebben jelentős szerepet játszanak.**
- (9) Különös figyelmet kell fordítani az ERFA által nyújtott és a(z) .../2005/EK rendelet alapján az Európai Mezőgazdasági Alap által nyújtott, valamint a(z) .../2005/EK rendelet alapján az Európai Halászati Alap által nyújtott támogatás kiegészítő jellege és összhangja biztosításának. Az ERFA által társfinanszírozott programoknak ezért támogatniuk kell a vidék gazdaságának diverzifikációját, **kulturális oldalát, az idegenforgalom fejlesztését, és a halászatától függő, a hagyományos tevékenységektől távol eső területek diverzifikációját, valamint a fenntartható munkahelyek teremtését, és az ilyen régiókat gazdasági és társadalmi tekintetben vonzóbbakká kell tenniük.**
- (10) Biztosítani kell azt, hogy az ERFA által a kis- és középvállalkozások érdekében támogatott tevékenység figyelembe vegye és támogassa a Kis- és Középvállalkozások Európai Chartáját, amelyet az Európai Tanács Santa Maria de Feirában fogadott el.
- (11) **Kívánatos fejleszteni a konvergenciacélhoz tartozó támogatás eszközeit és területeit, a KKV-k segítségével új mechanizmusa és a regionális fejlesztés új megközelítésének bevezetése által annak révén, hogy a KKV-k részére díjmentesen elérhetővé teszik a teljes egészében költségvetési eszközökből finanszírozott kutatások eredményeit.**
- (12) **Ezen túlmenően az ERFA működését szorosabban össze kell hangolni az Európai Közösség kutatási, technológiafejlesztési és demonstrációs tevékenységekről szóló hetedik keretprogramjával (2007–2013) (2).**
- (13) Különös figyelmet kell szentelni a legkülső régióknak, mégpedig – kivételes alapon – az ERFA alkalmazási körének **távoliságuk, elszigeteltségük, kis területük, bonyolult domborzati viszonyaik és éghajlatuk, valamint néhány termékre való ráutaltságuk – amely tényezők tartós fennállása és együttes jelenléte komolyan gátolja fejlődésüket és hozzáférésüket a belső piachoz – által súlyosbított, sajátos gazdaságszerkezeti és szociális helyzetükből eredő** további költségek kompenzációjához kapcsolódó működési támogatásra történő kibővítésével, **összhangban** a Szerződés 299. cikkének (2) bekezdésével.
- (14) Az ERFA-nak foglalkoznia kell a hozzáférhetőség problémáival és a nagy piacoktól való távolsággal is, amellyel a rendkívül alacsony népsűrűségű területek szembesülnek, amint az Ausztria, Finnország és Svédország csatlakozási okmányának 6. jegyzőkönyvében is szerepel. Az ERFA-nak – **e régiók független, fenntartható fejlődésének elősegítése érdekében** – tekintettel kell lennie azokra az egyedi nehézségekre, amelyekkel az olyan szigetek, hegyvidéki területek, **határ menti régiók és** alacsony népsűrűségű területek szembesülnek, amelyek földrajzi elhelyezkedése lelassítja a fejlődést.
- (15) **Tekintettel a transzeurópai hálózatokra, az ERFA-nak tovább kell fejlesztenie a kapcsolatot a csatlakozó országokkal, különösképpen az ezen országokkal ápolts gazdasági kapcsolatok megerősítése érdekében.**
- (16) Az ERFA-nak biztosítania kell az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatással való együttműködést. Biztosítania kell továbbá a kiegészítő jellegű és a többi közösségi politikával való összhangot.
- (17) Különleges rendelkezéseket kell megállapítani az európai területi együttműködés célja szerinti működési programok programozására, irányítására, nyomon követésére és ellenőrzésére vonatkozóan, **és annak érdekében, hogy kiegészítő jellegű kapcsolatot és összhangot hozzanak létre a többi közösségi politikával, beleértve a „tágabb szomszédság” politikáját is.**

(1) HL L 161., 1999.6.26., 1. o. A legutóbb a 173/2005/EK rendelettel (HL L 29., 2005.2.2., 3. o.) módosított rendelet.

(2) COM(2005)0119

2005. július 6., szerda

- (18) Támogatni kell a hatékony, a Közösséggel szomszédos országokkal való, határokon átnyúló és transznacionális együttműködést, ha ez szükséges annak biztosításához, hogy a tagállamoknak a harmadik országokkal határos régiói megfelelően fejlődjenek. **Biztosítani kell továbbá, hogy az EU határ menti régiói jelenlegi lehetőségeik és jogaik tekintetében ne kerüljenek a korábbinál, illetve az EU belső határai mentén fekvő régióknál kedvezőtlenebb helyzetbe.** Ennek megfelelően kivételes esetben engedélyezhető a harmadik országok területén lebonyolított projekteknek az ERFA által történő támogatásának a finanszírozása, amennyiben ezek a projektek a Közösség **régióival folytatott határokon átnyúló együttműködés** javára szolgálnak. **Szükséges továbbá biztosítani a pénzügyi forrásoknak az európai területi együttműködés transznacionális és határokon átnyúló ágai közötti helyes súlyozását is. A határokon átnyúló ág különleges figyelmet igényel, mivel az Unió határai jelentősen meghosszabbodtak, és az elmaradott régiók között sok a határ menti régió.**
- (19) Az Európai Regionális Fejlesztési Alapról szóló, 1999. július 12-i 1783/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet⁽¹⁾ hatályon kívül kell helyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. cikk

Tárgy

Ez a rendelet megállapítja az Európai Regionális Fejlesztési Alap (ERFA) feladatait, a támogatás hatókörét, tekintettel a „konvergenciának”, a „regionális versenyképességre”, a foglalkoztatottságra” **és a társadalmi integrációnak**, továbbá az „európai területi együttműködésnek” az [Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra és a Kohéziós Alapra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló] .../2005/EK rendelet 3. cikke szerinti meghatározását, valamint a támogatásra jogosult kiadások típusait.

A rendelet megállapítja a városi és vidéki területek, a halásztatól függő területek, a legkülső régiók, **a sziget-regiók, a határ menti régiók, a súlyos és állandó természeti vagy demográfiai hátrányokkal érintett területek és a hegyvidéki régiók** kezelésére vonatkozó különleges rendelkezéseket.

Különleges rendelkezéseket állapít meg az európai területi együttműködésre vonatkozóan, különösen a programozás, a végrehajtás, az irányítás, a nyomon követés és az ellenőrzés tekintetében.

2. cikk

Cél

Az ERFA **az Európai Unió fenntartható fejlődési stratégiájának keretein belül** hozzájárul a gazdasági, társadalmi és területi kohézió **megerősítését célzó** támogatás finanszírozásához azáltal, hogy a **régiókon belüli és régiók közötti** különbségek **okait kezeli**, és támogatja a regionális gazdaság strukturális fejlesztését és kiigazítását, ideértve a hanyatló ipari régiók átalakítását is.

Ennek folyamán az ERFA érvényt szerez a Közösség prioritásainak, **amelyek részleteit a regionális és helyi partnerek határozzák meg a működési programoknak és a nemzeti szabályoknak megfelelően, különösen az alábbiaknak:**

- a) a versenyképesség **erősítésének igénye a regionális és helyi fejlesztés újító jellegű megközelítése által, amelynek célja** fenntartható munkahelyek létrehozása, **a társadalmi integráció és a férfiak és nők közötti egyenlőség elősegítése, valamint a környezetvédelmi és szociális javulás elérése a közösségi környezetvédelmi és szociális jogszabályok végrehajtása révén;**
- b) **azon akadályok elhárításának igénye, amelyekkel a fogyatékkal élők szembesülnek az árukhoz és szolgáltatásokhoz, valamint épített területekhez való hozzáférés során, azáltal, hogy biztosítják, hogy bármely projekt Alapoktól kapott támogatásának feltétele a hozzáférhetőség legyen.**

(¹) HL L 213., 1999.8.13., 1. o.

2005. július 6., szerda

3. cikk

A támogatás terjedelme

- (1) Az ERFA támogatásait korlátozott számú tematikus prioritásra összpontosítja. Az egyes prioritásokon belül finanszírozandó intézkedések típusa és terjedelme az 5., 6. és 7. cikkével összhangban a „konvergencia,” a „regionális versenyképesség, foglalkoztatottság” és **társadalmi integráció** és az „európai területi együttműködés” célok eltérő természetét tükrözi.
- (2) Az ERFA a következők finanszírozásához járul hozzá:
- termelékeny beruházás, **amelynek elsődleges célcsoportja azon KKV-k köre, amelyek hozzájárulnak a munkahelyek létrehozásához és megőrzéséhez;**
 - infrastruktúra;
 - más fejlesztési és **foglalkoztatási** kezdeményezések, **amelyek összetevői** a vállalatoknak nyújtott szolgáltatások, és a finanszírozási eszközök – így például kockázatitőke-, kölcsön- és garancialapok és helyi fejlesztési alapok, kamattámogatás, környéki szolgáltatások – létrehozása és fejlesztése, valamint a régiók, városok és az érintett társadalmi, gazdasági és környezetvédelmi szereplők közötti **közös helyi kezdeményezések, hálózatépítés és együttműködés, továbbá együttműködési tapasztalatcsere;**
 - a kis- és középvállalatok növekedési és foglalkoztatási dinamikája (vállalkozói tevékenységek, úgy mint vállalkozásalapítás, vállalkozásáttelepítés, vállalati növekedés, a szakértelem exportja és fejlesztése);**
 - a(z) .../2005/EK rendelet 43. és 44. cikke szerinti technikai támogatás.

4. cikk

Kiegyensúlyozott és fenntartható regionális fejlődés

Regionális fejlődés a fenntartható élet- és munkakörülmények megőrzése, fejlesztése és – szükség esetén – átalakítása a régiókban.

5. cikk

Konvergencia

A konvergenciacél alapján az ERFA a fenntartható integrált **regionális, helyi, városi és vidéki gazdasági és társadalmi** fejlődésre összpontosítja a támogatást a helyi kapacitás mobilizálásával és erősítésével, a regionális és helyi gazdasági, **igazgatási és szociális** struktúrák modernizációjára és diverzifikációjára, **valamint a fenntartható munkahelyek létrehozására** irányuló programok által, elsősorban a következő területeken:

- területi innováció, nem utolsósorban a regionális vagy helyi intézményi, szociális és gazdasági szereplők potenciáljának növelésére és az általános kormányzervek, fejlesztési ügynökségek és pénzüzetek korszerűsítésére;**
- kutatás és technológiafejlesztés (K+TF), innováció és vállalkozás, ideértve a regionális kutatási és technológiafejlesztési kapacitás erősítését, **valamint integrációjukat az Európai Kutatási Térségbe a régiók közötti technológiai szakadék csökkentése érdekében.**

A kis- és középvállalkozásoknak a K+TF és a technológiaátadás terén nyújtott támogatás. **Különösen** a KKV-k és az egyetemek, **a nem kormányzati szervezetek**, továbbá a technológiai központok közötti kapcsolatok erősítése, az üzleti hálózatok, **a köz- és magánszféra közötti partnerség és klaszterek** kialakítása, támogatás az üzleti és technológiai szolgáltatásoknak a KKV-k és **mikrovállalkozások** csoportjai számára történő nyújtásához, új finanszírozási eszközök révén a vállalkozói kedv előmozdítása és a KKV-k és **mikrovállalkozások** innovációjának finanszírozása új finanszírozási eszközök révén.

Támogatás a regionális gazdasági fejlesztés klasszikus eszközei számára, így például célzott támogatás a vállalkozásalapítás és a vállalati befektetések számára, nem kizárólag a KKV-k tekintetében, valamint a gazdasági infrastruktúra létrehozása és fejlesztése. Különös erőfeszítéseket kell tenni a szakértelem, a cselekvési képesség, illetve a KKV-k, mikrovállalkozások és kézműves vállalkozások szervezetei reprezentatív jellegének javítása érdekében.

2005. július 6., szerda

Az EK-költségvetés vagy nemzeti kutatóintézetek útján teljes egészében költségvetési forrásból finanszírozott kutatások még nem szabadalmaztatott eredményeit, ingyenesen fel lehet ajánlani a KKV-k számára, ha e kutatást közvetlenül innovatív ipari javakká alakítják át. A tudáscsere új szakértelem kifejlesztését nem igénylő támogatása érdekében általános eszközként egy regionális vagy nemzeti „tudásutalványt” kell hozzáférhetővé tenni;

3. az információs társadalom, ideértve a helyi tartalmak, szolgáltatások és alkalmazások fejlesztését, az online közszolgáltatásokhoz való hozzáférés javítása, e közszolgáltatások fejlesztése, támogatás és szolgáltatás nyújtása a KKV-k részére az információs és kommunikációs technológiák (ICT) átvételéhez és hatékony használatához **vagy új ötletek hasznosításához;**

4. **helyi foglalkoztatási és fejlesztési kezdeményezések: segítségnyújtás szomszédos szolgáltatásokat nyújtó struktúrák számára új munkahelyek létrehozására, az Európai Szociális Alap (ESZA) által finanszírozott intézkedések kivételével;**

5. **a férfiak és nők egyenlőségének elősegítése, beleértve a vállalkozásalapítás támogatását, különleges intézkedéseket a vállalkozó nők számára, megkönnyítendő az új ötletek üzleti alkalmazását, valamint új, felsőoktatási intézményekből és meglévő vállalkozásokból alakuló vállalkozások alapításának támogatását, a család és hivatás összeegyeztethetőségét lehetővé tevő infrastruktúra és szolgáltatások támogatását;**

6. környezet, ideértve a hulladékgazdálkodással, vízgazdálkodással és vízminőséggel – így a vízkészletek biztonságával, a **vízvédelmi politika terén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról** szóló, 2000. október 23-i 2000/60/EK európai parlamenti és tanács irányelv⁽¹⁾ végrehajtásával –, a városi szennyvíz tisztításával és a levegő minőségével kapcsolatos beruházásokat, a szennyezés integrált megelőzését és szabályozását, a szennyezett hulladéklerakók megszüntetését és a szennyezett ipari területek és a talaj mentesítését, a biodiverzitás és a természetvédelem előmozdítását, az infrastruktúrafejlesztés elősegítését a Natura 2000 megvalósítása végett, a KKV-k részére nyújtott támogatást a költséghatékony környezetvédelmi vezetési rendszer bevezetése és a környezetszennyezés megelőzésére irányuló technológiák felhasználása révén fenntartható termelési minták előmozdítása érdekében;

7. **átalakítás, ideértve a szennyezett hulladéklerakók vizsgálatát, a korábban katonai célra használt területek rehabilitációját és polgári hasznosításra, természeti területté való visszaforgatását vagy erdősítését, a harcászati anyagok eltávolítását, a laktanyaépületek és telkek, ideértve a hozzátartozó bevonulási körletet, rekonstrukcióját és korszerűsítését gazdasági, szociális és kulturális regeneráció céljából, ebben az összefüggésben különösen a KKV-k támogatását;**

8. a kockázatok megelőzése, ideértve a természeti és technológiai kockázatok megelőzésére és kezelésére irányuló tervek kidolgozását és végrehajtását;

9. turizmus és kultúra, ideértve a természeti és kulturális vagyont, amely a fenntartható turizmus fejlesztésének lehetőségét kínálja, a fizikai és kulturális örökség védelmét és bővítését a gazdasági fejlődés támogatása érdekében, valamint az olyan támogatást, amely az új, magasabb hozzáadott értéket képviselő szolgáltatások révén a turisztikai szolgáltatások kínálatának bővítésére irányul, és lehetővé teszi a turizmus új, fenntarthatóbb formáira való áttérést;

10. **válság által sújtott városok, nagyvárosok és városszéli területek gazdasági és társadalmi regenerációja: átfogó koncepciók a válság sújtotta városi területek, központi funkciót betöltő közepes és kisvárosok és városszéli területek fenntartható fejlesztésére, a város és környéke közötti város/hátország kapcsolat újjáélesztése az általános gazdasági érdekű szolgáltatások tekintetében;**

11. beruházások közlekedési hálózatokba, ideértve a transzeurópai hálózatokat, **nagy európai technikai és logisztikai projekteket, utépítéseket és -javításokat a transzeurópai hálózat (TEN-T) gerincen kívül, figyelembe véve az igényt kapcsolat létrehozására a szigeti, vidéki, tengeri kapcsolat nélküli és egyéb távoli régiókkal, illetve e régiók és a Közösség központi régiói között,** valamint integrált stratégiákat a **fenntartható és** tiszta városi forgalom támogatására, amelyek hozzájárulnak a személy- és áruszállítás teljesítményének és az ehhez való hozzáférés javításához, különös tekintettel a csökkentett mozgásképességgel rendelkező személyekre, a közlekedési módok közötti kiegyensúlyozottabb arányokhoz, a kombinált közlekedési rendszerek támogatásához és a környezetre gyakorolt hatás **és a közúti balesetek számának** csökkentéséhez, ide értve a környezeti zajt és a belélegezhető porszennyezést, valamint helyettesítő üzemanyagok bevezetését;

⁽¹⁾ HL L 327., 2000.12.22., 1. o. A 2455/2001/EK határozattal (HL L 331., 2001.12.15., 1. o.) módosított irányelv.

2005. július 6., szerda

12. energia, ideértve a transeurópai hálózatokat (TEN) is, amelyek hozzájárulnak az ellátás biztonságának **és minőségének** javításához, **a munkahelyek megőrzéséhez**, a belső piac kiépítéséhez és a környezeti szempontok integrációjához, továbbá az energiahatékonyság javítását és a megújuló energiaforrások alkalmazásának fejlesztését;
13. oktatási befektetések a szakképzés és az élethosszig tartó tanulás területén – különösen a fiatalok és nők számára – amelyek hozzájárulnak a régiók vonzerejének növekedéséhez és az életminőség javulásához, a termelési rendszerek rehabilitációjához **és a szakértelem fejlesztésének támogatásához, akár az új technológiák alkalmazása révén is**;
14. egészségügy, ideértve az egészségügy fejlesztésére és javítására irányuló **a betegségek megszüntetését célzó, az egészségügyi szolgáltatásokhoz való könnyebb hozzáférést biztosító** befektetéseket, amelyek hozzájárulnak a regionális fejlődéshez és a régió életminőségének javulásához;
15. a KKV-kba való befektetések közvetlen támogatása, amelyek hozzájárulnak a munkahelyek teremtéséhez és megőrzéséhez;
16. **a terület gazdasági tevékenységének működését megkönnyítő közbiztonság, a technológiába és a tájékoztató és figyelemfelhívó kampányokba történő beruházás révén a bűnözés gazdaságba való beszivárgásának megakadályozása és a jogszerűség kultúrájának elterjesztése érdekében**;
17. **a KKV-k, mikrovállalkozások és kézműves vállalkozások szervezetei és közvetítő kamarái szervezeti felépítésének, intézményi képességeinek és reprezentatív jellegének megerősítése**;
18. **közvetlen befektetési támogatások, különös tekintettel a magas minőségű tiszta technológiákra a nehézipar azon régiókban történő szerkezetátalakítása érdekében, ahol a piacgazdaságra való átállás csak a közelmúltban zajlott le.**

6. cikk

Regionális versenyképesség és foglalkoztatottság

A regionális versenyképesség és foglalkoztatás **és társadalmi beilleszkedés** cél keretében az ERFA-nak **a hetedik keretprogram céljait figyelembe véve** támogatását a regionális fenntartható **gazdasági és** fejlesztési stratégiák keretében a következő **területekre** koncentrálja, **fenntartva bizonyos rugalmasságot a belépő régiók számára:**

1. innováció és tudásalapú gazdaság, **a helyi szükségleteket figyelembe vevő, a technológiai különbségek csökkentésére alkalmas** hatékony regionális innovációs rendszereket előmozdító regionális innovációs stratégiák kialakításának és bevezetésének támogatása révén, és különösen a következők által:
 - a) a közvetlenül a regionális gazdasági fejlesztési **célokhoz** kapcsolódó regionális K+TF és innovációs kapacitások bővítése és **különösen a munkanélküliség és a szegénység elleni küzdelem** az ipar- vagy technológiaspecifikus szakértői központok támogatásával, **az ipari K+TF és KKV-k és a technológiaátadás támogatásával**, és az innovációt ösztönző technológiai előrejelzés és a politikák nemzetközi összehasonlító teljesítményértékelésének kidolgozásával, valamint a vállalatok közötti együttműködés és a közös K+TF és innovációs politikák támogatásával;
 - b) a KKV-k innovációjának **és modernizációjának** ösztönzése, **különösen a közvetlen beruházás mértékének fokozásával**, az egyetemek és a vállalkozások kooperációs hálózatának előmozdításával, az üzleti hálózatoknak és a KKV-k csoportjainak támogatásával, **a pénzügyi támogatásokhoz és a kölcsönökhöz való hozzáférés javításával** és a KKV-k fejlett üzleti támogatási szolgáltatásokhoz való hozzáférésének megkönnyítésével, valamint a tisztább és innovatívabb technológiák KKV-kba való integrációjának támogatásával **és a nagyon kisméretű vállalkozások innovációjának előmozdítására hivatott speciális intézkedésekkel és cselekvési tervekkel**;
 - c) **szorosabb kapcsolat létrehozása a tudás és a foglalkoztatás között, hogy lehetővé tegyünk a fiatal diákok számára az iparban ténylegesen létező munkahely-lehetőségekhez jobban kötődő oktatási lehetőségek kihasználását**;
 - d) **az infrastruktúráról való gondoskodás, a helyi és a foglalkoztatási fejlesztésnek megfelelő mértékben**;
 - e) a vállalkozási kedv fokozása az új ötletek gazdasági hasznosításának megkönnyítésével, **többek között a szociális gazdaság és a helyi fejlesztés ösztönzésére szolgáló innovatív intézkedésekkel**, és az új **vállalatoknak felsőoktatási intézmények, műszaki és szakképzési intézmények, gyakornokokat képző intézmények, egyetemek és már meglévő vállalatok által történő alapításának** előmozdításával;

2005. július 6., szerda

- f) *a köz- és magán-szféra termékek és -szolgáltatások előállításának során megvalósuló partnerségének előmozdítása;*
- g) új pénzügyi eszközök létesítése, *amelyek tőkeberuházás és inkubátorlétesítmények révén előmozdítják a KKV-k kutatási és technológiai fejlesztési kapacitását és a vállalkozási kedv megerősítését és új vállalatok, különösen tudásalapú KKV-k alapítását;*
- h) *tervek és akciók kidolgozása kis- és mikro-vállalkozások és kézműves-vállalkozások létrehozásának, átruházásának, fejlesztésének és korszerűsítésének ösztönzésére;*
- i) *azon KKV-kbe történő befektetések közvetlen támogatása, amelyek hozzájárulnak munkahelyek létrehozásához és megtartásához.*
2. környezet és kockázatmegelőzés, különösen:
- a) *a következőkre irányuló befektetések ösztönzése:*
- a szennyezett **ugar és az elhagyott** területek és a talaj kármentesítése,
 - **városi zöld területek kialakítása és hozzájárulás a** fenntartható fejlődéséhez és a vidéki területek diverzifikációjához,
 - a biodiverzitáshoz és a Natura 2000-hez kapcsolódó infrastruktúra **előmozdítása,**
 - **a szilárd és folyékony hulladék kezelése,**
 - **a turizmus fejlesztése, ide értve a természeti és kulturális értékek védelmét és fejlesztését, valamint a magas hozzáadott értéket biztosító szolgáltatások előmozdítását, amelyek a fenntartható gazdasági fejlődéshez járulnak hozzá;**
- b) *átalakítás, ideértve a szennyezett hulladéklerakók vizsgálatát, a korábban katonai célra használt területek rehabilitációját és polgári hasznosításra, természeti területté való visszaforgatását vagy erdősítését, a harcászati anyagok eltávolítását, a laktanyaépületek és telkek – ideértve a hozzá tartozó bevonulási körletet – rekonstrukcióját és korszerűsítését gazdasági, szociális és kulturális regeneráció céljából, ebben az összefüggésben különösen a KKV-k támogatását;*
- c) az energiahatékonyság és a megújuló energia termelésének, **hatékony energiagazdálkodási rendszerek kifejlesztésének, valamint a CO₂ és más káros anyagok kibocsátáscsökkentésének** ösztönzése;
- d) *a környezetbarát tömegközlekedés előmozdítása;*
- e) *tervek és intézkedések kidolgozása a természeti és technológiai kockázatok megelőzésére és kezelésére és az üzleti és háztartási tevékenység környezeti hatásának enyhítésére;*
3. az általános gazdasági szempontból lényeges, a fő városi központokon kívül eső szállítási és távközlési szolgáltatásokhoz való hozzáférés, különösen:
- a) a másodlagos hálózatok megerősítése **az elsődleges** TEN közlekedési hálózathoz, a regionális vasúti csomópontokhoz, repülőterekhez és kikötőkhöz vagy a multimodális platformokhoz való kapcsolatok erősítésével, a fő vasútvonalakhoz való sugárirányú kapcsolatok kiépítésével, valamint a regionális és helyi belföldi **partmenti hajózásban használt vízi utak, a kisebb szigetekkel való tengeri kapcsolatok és az első- illetve másodosztályú repülőterek közötti keresztirányú légi kapcsolatok** fejlesztésével;
- b) *a legtávolabbi régiókban az infrastruktúra kialakításával,* a hálózatokhoz való hozzáférés támogatása révén a KKV-k *információs és kommunikációs technológiákhoz való hozzáféréseinek és ezek hatékony használatának támogatása, nyilvános internet-hozzáférési pontok kialakítása, eszközök telepítése, valamint a szolgáltatások és alkalmazások, különösen a nagyon kisméretű és kézműves vállalkozások fejlesztésére irányuló cselekvési tervek* fejlesztése.

7. cikk

Az európai területi együttműködés

Az európai területi együttműködés cél alapján az ERFA a következőkre összpontosítja támogatását:

1. A határokon átnyúló **gazdasági, társadalmi és környezetvédelmi** tevékenységek fejlesztése a fenntartható területi fejlődésre irányuló közös stratégiák révén, elsősorban a következők által:

- a) a vállalkozási kedv és különösen a KKV-k, az idegenforgalom, a kultúra, a **sporttevékenységek** és a határmenti kereskedelem fejlődésének előmozdítása;

2005. július 6., szerda

- b) a környezetvédelem és a közös környezetgazdálkodás, **valamint a katasztrófavédelemhez kapcsolódó kockázatmegelőzés** ösztönzése;
- c) **a vidéki területek fenntartható fejlődésének elősegítése;**
- d) az elszigeteltség mérséklése a szállításhoz, az információhoz, továbbá a kommunikációs hálózatokhoz és a szolgáltatásokhoz, valamint a határokon átnyúló vízellátási, hulladékgazdálkodási és energiaellátási rendszerekhez való hozzáférés révén; és
- e) az együttműködésnek, a kapacitásnak és az infrastruktúrák közös használatának fejlesztése, különösen olyan ágazatokban, mint az egészségügy, a kultúra, **a sport** és az oktatás;
- f) **a bűnözés elleni harc és a határok védelme;**
- g) **a természeti és/vagy tárgyi kulturális örökség védelme és erősítése a gazdasági fejlődés, a város- vagy vidékrehabilitáció vagy a turizmus támogatása érdekében a decentralizált INTERREG irányítási modell előmozdítása révén.**

Emellett az ERFA hozzájárulhat a határokon átnyúló munkaerőpiacok integrációjának, a helyi foglalkoztatási kezdeményezések, az egyenlő esélyek, a képzés és a társadalmi integráció támogatásához, valamint az emberi erőforrások és a K+TF létesítmények megosztásának támogatásához.

2. A transznacionális együttműködés kialakítása és továbbfejlesztése, ideértve a tengeri régiók közötti kétoldalú **vagy többoldalú** együttműködést is **a tágabb szomszédság cselekvési tervével összhangban**, a hálózatok és az olyan tevékenységek finanszírozása révén, amelyek **különösen** a következő prioritások integrált területi fejlődését mozdítják elő:

- a) az egyértelműen transznacionális dimenziójú vízgazdálkodás, ideértve a folyók vízgyűjtő területének, a parti zónáknak, a tengeri erőforrásoknak, a vízellátás és a vizes élőhelyek védelmét és az ezekkel való gazdálkodást;
- b) a hozzáférhetőség javítása, ideértve a transeurópai hálózatok határokon átnyúló szakaszait érintő beruházásokat is, a nemzeti és a transznacionális hálózatokhoz és platformokhoz való javított helyi és regionális hozzáférést, a nemzeti és a regionális rendszerek fokozott átjárhatóságát **és a tengeri autópályák létrehozását és fejlesztését**, valamint a fejlett **logisztikai**, kommunikációs és információs technológia támogatását; platformokhoz, a nemzeti és regionális rendszerek kölcsönös átjárhatóságának javítását és a fejlett **logisztikai**, kommunikációs és információs technológiák előmozdítását;
- c) kockázatmegelőzés **és éghajlatváltozás**, ideértve a tengeri biztonság támogatását és az árvízvédelmet, **az aszály**, a tenger és a belvizek szennyezése elleni védelmet, az **erózió, különösen a tengerpart menti erózió, hidrológiai balesetek**, földrengések, **vulkánkitörések** és lavinák, **forgószelők, erdőtűzek és elsvatagosodás** elleni védelmet, **valamint a biodiverzitás megőrzésének, a környezetvédelmi igazgatás és a fenntartható energiatermelés elősegítését**. A programok tartalmazhatják az eszközök biztosítását és az infrastruktúra fejlesztését, a transznacionális támogatások tervezését és végrehajtását, a közös kockázatelemző rendszereket, valamint a természeti és technológiai kockázatok tanulmányozásához, megelőzéséhez, nyomon követéséhez és ellenőrzéséhez szükséges közös eszközök kidolgozását;
- d) a transznacionális területek kiegyensúlyozott fejlődésével kapcsolatos ügyekhez kapcsolódó tudományos és technológiai hálózatok létrehozása **és a technológiai különbségek csökkentése**, ideértve az egyetemek közötti hálózat létrehozását – **ezzel hozzájárulva az európai kutatási területbe való hatékony integrációjukhoz** – és a tudományos ismeretekhez, valamint a K+TF intézetek és a nemzetközi K+TF kiválósági központok közötti technológiaátadáshoz való **hozzáférési kapcsolódások létrehozása**, transznacionális konzorciumok kialakítása a K+TF forrásainak megosztásához, a technológiaátadás intézményeinek ikerintézményi együttműködése, valamint a KKV-k K+TF-ét támogató közös pénzügyi tervezési eszközök fejlesztése;
- e) **együttműködés a vállalkozási kedv és a KKV-k fejlesztésének területén – ideértve az idegenforgalmat, kultúrát, oktatást és az egészségügyet –, valamint a fenntartható közösségek támogatásában;**
- f) **a természeti erőforrások és a kulturális örökség védelme, a régiók természeti környezetének védelme és javítása, a természeti értékek megőrzése és továbbfejlesztése, valamint az épített környezet és a kulturális örökség védelme és javítása, a fenntartható fejlődést célzó hatékony, integrált, hosszú távú stratégiák kidolgozása, illetve teljesebb kép kialakítása a természeti erőforrásokról és a kulturális örökségről, valamint ezek transznacionális stratégiákba történő sikeres integrálásának lehetséges módjairól;**

2005. július 6., szerda

- g) **együttműködés tengeri ügyekben, ideértve a kikötőhálózat fejlesztését, hajózási szolgáltatásokat, a kikötők közötti gazdasági kapcsolódásokat, valamint a kikötők és háttországaik közötti kapcsolódásokat;**
- h) **a városi és vidéki területfejlesztési tervezés kérdései, az Európai Területfejlesztési Tervben körvonalazott egyértelmű transznacionális dimenzióval.**

3. **A régiók közötti együttműködés fejlesztése és a regionális politika hatékonyságának erősítése a regionális és a helyi hatóságok közötti kapcsolatépítés és tapasztalatcsere és projektfejlesztés** ösztönzése révén, a 6. cikk 1. és 2. pontjában és a **9., 10., 11. és 12. cikkekben** említett témákra összpontosítva, ideértve az együttműködési hálózati programokat, amelyek a teljes Közösséget lefedik, a tanulmányokat, az adatgyűjtést és a közösségi fejlődés alakulásának megfigyelését és elemzését *magukban* foglaló tevékenységeket.

A hálózatszerkezeti projekteket egy egységes, az egész EU-ra kiterjedő övezetben kell koordinálni.

A létező hálózatokat, mint például az ESPON, az URBACT és az INTERACT, felidős értékelésnek fogják alávetni.

8. cikk

A kiadások jogosultságának szabályai

A következő kiadások nem jogosultak az ERFA támogatására:

- a) hozzáadottérték-adó;
- b) hitelkamat;
- c) földvásárlás olyan összegért, amely meghaladja az érintett művelet teljes támogatható kiadásának 10%-át;
- d) lakhatás, **azon kiadások kivételével, amelyek a szociális lakásoknak a fenntartható városi fejlődés szerinti energiamegtakarítást és környezetvédelmet szem előtt tartó felújításával kapcsolatosak;**
- e) nukleáris erőművek leállítása.

II. FEJEZET

BIZONYOS TERÜLETI JELLEMZŐK KEZELÉSÉRE
VONATKOZÓ EGYEDI RENDELKEZÉSEK

9. cikk

Városi dimenziók

(1) A(z) .../2005/EK rendelet 25. cikke (4) bekezdésének a) pontja és a 36. cikke (4) bekezdésének b) pontja szerinti **fenntartható városi fejlesztést** magában foglaló tevékenység esetében az ERFA támogatja a részvételt elősegítő, integrált stratégiákat, amelyek **a fenntartható növekedést erősítik** és a **városi környezetben előforduló, nagy** koncentrációjú gazdasági, környezetvédelmi és társadalmi problémák kezelésére irányulnak, **és támogatja az építészeti akadályok megszüntetését.**

Ez a városi környezet javítására irányul, a barnaövezetek rendezése által, és a történelmi és kulturális örökség védelme és fejlesztése, az innováció és a tudásalapú gazdaság, a vállalkozási kedv, a helyi foglalkoztatottság, a környezetvédelem és a helyi életmódok fejlesztése előmozdítására, valamint a változó demográfiai szerkezet **és a fenntartható mobilitás** figyelembevételével a **polgároknak** nyújtott szolgáltatások létrehozására irányuló **megfelelő intézkedéseket kínáló kulturális szolgáltatások fejlesztése által.**

(2) A(z) .../2005/EK rendelet 33. cikkének (2) bekezdésétől eltérve, az [Európai Szociális Alapról szóló] .../2005/EK rendelet hatálya alá tartozó, regionális versenyképesség, foglalkoztatottság **és társadalmi beilleszkedés** cél szerinti intézkedéseknek az ERFA által való finanszírozásának mértékét az érintett prioritás 20%-ára kell növelni.

2005. július 6., szerda

10. cikk

A vidéki és a halásztattól függő területek

A tagállamoknak és a **regionális és helyi hatóságoknak** biztosítaniuk kell az egyfelől a(z) .../2005/EK rendelet alapján a vidékfejlesztéssel foglalkozó *Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap (EMVA)* által társfinanszírozott intézkedések és a(z) .../2005/EK rendelet alapján az Európai Halászati Alap (EHA) által társfinanszírozott intézkedések, másfelől pedig az ERFA által társfinanszírozott programok közötti kiegészítő jellegű és összhangot.

Az ERFA beavatkozásának a vidéki és a halásztattól függő területeken – **a fenntarthatóság alapelveinek aláaknázása nélkül** – az ilyen területeket érintő gazdasági, környezeti és szociális problémák megoldására és a **diverzifikáció fejlesztésére irányuló intézkedésekre** kell összpontosítania, ideértve a következőket:

1. a hozzáférhetőséget javító infrastruktúra;
2. a telekommunikációs hálózatok és szolgáltatások vidéki területeken való kiépítésének felgyorsítása;
3. a mezőgazdasági és a halászati ágazaton kívüli, új gazdasági tevékenységek fejlesztése, **ideértve a kis-, mikro- és kézműves-vállalkozások alapítását, átvételét és fejlesztését;**
4. a városi és vidéki területek közötti kapcsolatok megerősítése;
5. a **fenntartható** turizmus és a vidéki élet vonzerejének fejlesztése;
6. **a kulturális örökség védelme, a kulturális élet fejlesztése;**
7. **bioüzemanyagok gyártása és/vagy megújuló forrásokból származó energia használata;**
8. **az energiahatékonyságba való befektetés;**
9. **a vállalkozó kedv előmozdítása és a helyi foglalkoztatás ösztönzésére irányuló intézkedések.**

A tagállamoknak és a régióknak **a .../2005/EK tanácsi rendelet 36. cikkének hatályába tartozó programok keretén belül** biztosítaniuk kell egyfelől az EAFRD és az EHA által társfinanszírozott intézkedések, másfelől az ERFA által társfinanszírozott intézkedések közötti kiegészítő jellegű és összhangot **a fenti rendelet 25. cikke (4) bekezdése c) pontjának hatályába tartozó koordinációs intézkedésekkel összhangban**. Ezért az 1., a 3. és az 5. pont hatálya alá tartozó intézkedések vonatkozásában a tagállamoknak, **a régióknak és a megfelelő partnereknek a működési programok készítésekor egyértelmű demarkációs kritériumokat** kell megállapítaniuk egyfelől az *e* cikk alapján az ERFA által támogatandó, másfelől a vidéki területek esetében a(z) .../2005/EK rendelet 49. cikke (1) bekezdésének a), b) és i) pontja alapján az EAFRD által támogatandó, vagy a halásztattól függő területek esetében a(z) .../2005/EK rendelet ... cikke alapján az EHA által támogatandó intézkedések vonatkozásában. **Ezenfelül rendelkezni kell az időközi és az utólagos ellenőrzésekről a kiegészítő jellegű és az összhang ellenőrzése végett.**

11. cikk

A természeti hátrányokkal érintett területek

Az ERFA által társfinanszírozásban részesített olyan regionális programoknak, amelyek a(z) .../2005/EK rendelet 52. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett természeti hátrányokkal érintett területekre vonatkoznak, különös figyelmet kell fordítaniuk az ilyen területek sajátos problémáira.

A 3. és az 5. cikk sérelme nélkül az ERFA különösen a **minden szinten való** hozzáférhetőség javítására irányuló befektetések finanszírozásához, **nem csupán** a kulturális örökséggel, **hanem az innovációval és a régió jellemzőinek különösen megfelelő új technológiákkal** kapcsolatos **összes fenntartható** gazdasági tevékenység támogatásához és fejlesztéséhez, a természeti erőforrások fenntartható használatának **támogatásához, az idegenforgalmi ágazat ösztönzéséhez és az elnéptelenedés megelőzéséhez** járul hozzá.

2005. július 6., szerda

12. cikk

A legkülső régiók

A(z) .../2005/EK rendelet 16. cikkének (1) bekezdésének d) pontjában említett kiegészítő juttatással összhangban és az e rendelet 3. cikkének (2) bekezdésétől eltérve **és a Szerződés 299. cikkének (2) bekezdésének megfelelően**, az ERFA a legfélreesőbb régiók esetében segítse a működési támogatás finanszírozását az 5. cikk hatálya alá tartozó területeken, valamint a következő további területeken felmerülő többletköltségek **egységes piacot gátló hatásának elkerülése érdekében**, a Szerződés I. mellékletének hatálya alá tartozó termékek kivételével:

- a) az áruszállítási szolgáltatások támogatása és a szállítási szolgáltatások elindításához nyújtott támogatás;
- b) a tárolási megszorításokhoz, a túlzott mérethez és a termelőeszközök karbantartásához és az emberi erőforrásnak a helyi munkaerőpiacon **és szakképzés területén fennálló** hiányához kapcsolódó támogatás;
- c) **támogatás a hátrányok ledolgozásához a technológiai innováció, a kutatás és fejlesztés (KFI) területén.**

III. FEJEZET

AZ EURÓPAI TERÜLETI EGYÜTTMŰKÖDÉS
CÉLRA VONATKOZÓ RENDELKEZÉSEK

1. szakasz

Működési programok

13. cikk

Tartalom

A belső szárazföldi határok, valamint a külső szárazföldi határok mentén húzódó valamennyi régió (NUTS III), továbbá némely szomszédos tengeri határ menti régió is jogosult lesz a határokon átívelő együttműködésre. Jogosultak ezenfelül a Közösség bizonyos III. szintű NUTS-régiói a tengeri határok mentén – rugalmasan értelmezett általános szabályként – 150 kilométerenként beosztva, a határokon átívelő együttműködés követelményeinek megfelelően.

Az európai területi együttműködés cél szerinti valamennyi működési programnak tartalmaznia kell a következő információkat:

1. az együttműködési terület helyzetének elemzése az erősségek és a gyengeségek, **a fenntartható fejlesztési célok**, valamint az elfogadott stratégia szempontjából, **számításba véve az összes fenntarthatósági kritériumot, azaz a természetet, a történelmi örökségre (beleértve a történelmi jelentőségű helyszíneket) és a gazdasági és demográfiai kiegyensúlyozatlanságokra gyakorolt hatásokat;**
2. a kiválasztott prioritások alátámasztása a Közösség stratégiai iránymutatásainak és a működési program abból származó prioritásainak fényében, valamint a(z) .../2005/EK rendelet 46. cikkében említett előzetes értékelésből eredő várható hatás;
3. a prioritásokra vonatkozó információ a saját céljaikkal együtt. Ezeket a célokat a végrehajtásra, az eredményekre és a hatásra vonatkozó, meghatározott számú indikátor segítségével kell számszerűsíteni. Az indikátorok lehetővé teszik a prioritásokat végrehajtó célok előmenetelének és hatékonyságának meghatározását, **és a gazdasági-társadalmi, strukturális és környezeti helyzetre vonatkoznak;**
4. **a bizonyos tervek és programok környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 2001. június 27-i 2001/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ szerinti stratégiai környezetvédelmi hatásvizsgálat eredményei;**
5. **az érintett régiók és a környező területek foglalkoztatására vonatkozó hatástanulmány, beleértve a foglalkoztatási mintákat, a szezonális hatásokat és képességeket;**
6. a támogatás körének kategóriák szerinti lebontása, a(z) .../2005/EK rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályokkal összhangban;

(¹) HL L 197., 2001.7.21., 30. o.

2005. július 6., szerda

7. a közös támogathatóság és a kritériumok részletei;

8. egyetlen finanszírozási terv, tagállamokra történő lebontás nélkül, amely két táblázatból áll:
- a(z) .../2005/EK rendelet 50–53. cikkével összhangban az ERFA-ból elkülönített teljes összeg évenkénti lebontásban. Az évenként előírt teljes ERFA-hozzájárulásnak összegegyeztetetőknek kell lennie a vonatkozó finanszírozási perspektívával;
 - a teljes közösségi keretösszeget, a kapcsolódó nemzeti állami támogatást és az ERFA-hozzájárulás mértékét meghatározó táblázat a teljes programozási időszak és minden egyes prioritás vonatkozásában;
9. a működési programra vonatkozó végrehajtási rendelkezések:
- a 15. cikkben megállapított valamennyi hatóságnak a tagállam által történő kijelölése;
 - a **közös kiválasztási kritériumok és** a felügyeleti és ellenőrző rendszerek leírása, valamint az ellenőrző bizottság összetétele;
 - a pénzügyi folyamatok mobilizálása és forgalma folyamatainak meghatározása az átláthatóság biztosítása érdekében;
 - a működési program nyilvánosságának biztosításával kapcsolatban megállapított rendelkezések;
 - a Bizottság és a tagállam által a számítógépes adatok cseréjére vonatkozóan megállapított folyamat leírása, a(z) .../2005/EK rendelettel megállapított fizetési, ellenőrzési és értékelési követelményeknek való megfelelés érdekében;
 - azon intézkedések ismertetése, amelyek biztosítják a regionális és a helyi hatóságok bevonását a program bevezető szakaszában és a későbbi szakaszokban, és amelyeket a .../2005/EK rendelet 10. cikke értelmében valamennyi olyan tagállamnak meg kell határoznia, amely más tagállamokkal közösen működési programot nyújt be;**
10. a(z) .../2005/EK rendelet 38. cikke értelmében főbb projektek indikatív jegyzéke, amelyet a programozási időszak alatt kell majd benyújtani;

11. a partnerek javaslatai a működési programra vonatkozóan.

A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a regionális hatóságok részt vegyenek a határon átnyúló és transznacionális együttműködési tevékenységek tervezésében és nyomon követésében.

2. szakasz

Jogosultság

14. cikk

A kiadások támogathatóságára vonatkozó szabályok

A(z) 2005/2005/EK rendelet 55. cikkének sérelme nélkül a Bizottság a tagállamok kérésére, a kiadások bizonyos kategóriáira vonatkozóan a támogathatóságra vonatkozó szabályokat javasolhatja a nemzeti szabályok helyett, minden esetben határidőt megállapítva a szabályok kialakítására, az érintett projektek végrehajtásának megkezdése előtt. Az ilyen, a kiadások támogathatóságára vonatkozó közösségi szabályokat a(z) .../2005/EK rendelet 104. cikke (3) bekezdése rendelkezéseinek megfelelően bizottsági rendeletben fogadják el.

3. szakasz

Irányítás, felügyelet és ellenőrzés

15. cikk

A hatóságok kijelölése

(1) A működési programban részt vevő tagállamok egyetlen irányító hatóságot, egyetlen tanúsító hatóságot, és egyetlen, pénzügyi ellenőrző hatóságot jelölnek ki, amelynek székhelye az irányító hatóság szerinti tagállamban található. A tanúsító hatóság fogadja a Bizottság által indított kifizetéseket és – általános szabályként – a fő kedvezményezett részére folyósítja az összeget.

2005. július 6., szerda

A tagállamok közös technikai titkárságot hoznak létre, amely **szervezetileg** az irányító hatóságon belül helyezkedik el. A közös technikai titkárság az irányító hatóságot és a felügyeleti bizottságot segíti munkájában.

(2) A működési program pénzügyi ellenőrző hatóságát könyvvizsgálók csoportja segíti a(z) .../2005/EK rendelet 61. cikkében előírt kötelességeinek teljesítésében. Ezt a csoportot a működési programban részt vevő tagállamoknak kell létrehozniuk. A csoportban részt vesz a működési programban részt vevő minden egyes tagállam által kijelölt könyvvizsgáló testület egy képviselője. Mindegyik könyvvizsgálói csoportot legkésőbb a működési programot jóváhagyó határozattól számított három hónapon belül kell létrehozni. A csoport eljárási szabályzatát maga fogadja el. A csoportot a működési program pénzügyi ellenőrző hatósága vezeti.

A pénzügyi ellenőrző hatóságnak a(z) .../2005/EK rendelet 70. cikkében említett záróbeszámolóját a könyvvizsgálók csoportja hagyja jóvá.

(3) A működési programban részt vevő minden egyes tagállam képviselőket delegál a(z) .../2005/EK rendelet 64. cikkében említett felügyeleti bizottságba, **és gondoskodik az érintett regionális és helyi hatóságok megfelelő képviselőinek biztosításáról.**

(4) **A tagállamok e feladatokat a Bizottsággal egyeztetett ütemezésben vállalják fel annak érdekében, hogy a működési program kialakításának és megvalósításának minden szükségtelen késedelmét elkerüljék.**

(5) **Az irányító hatóságok a tagállamok felügyelete alatt rendszeresen és megfelelő módon közléseztik a közösségi finanszírozásban részesülő tevékenységeket és a rendelkezésre álló előirányzatokat, a támogathatósági feltételek szerinti bontásban.**

16. cikk

Az irányító hatóság működése

Az irányító hatóság ellátja a(z) .../2005/EK rendelet 59. cikkében előírt kötelességeit, kivéve azokat a kötelezettségeket, amelyek az intézkedések rendszerességére és a nemzeti és közösségi szabályokkal kapcsolatos kiadásokra vonatkoznak. Ezzel összefüggésben felelőssége annak ellenőrzésére korlátozódik, hogy a műveletben részt vevő kedvezményezett kiadásait **megfelelő képiséssel rendelkező** könyvvizsgáló hagyta jóvá.

17. cikk

Az ellenőrző rendszer

A 22. cikkben előírt kiadások jóváhagyása érdekében minden egyes tagállam pénzügyi ellenőrzési rendszert hoz létre, amely lehetővé teszi, hogy ellenőrizzék a társfinanszírozásban részesített termékek és szolgáltatások teljesítését, a területén végrehajtott műveletek vagy műveletrészek vonatkozásában meghatározott kiadások megbízhatóságát, és az ilyen kiadásoknak és a kapcsolódó műveleteknek a közösségi és nemzeti szabályoknak való megfelelését. Ha a társfinanszírozásban részesített termékek és szolgáltatások teljesítésének ellenőrzését kizárólag a teljes művelet tekintetében lehet elvégezni, az ilyen ellenőrzést a fő kedvezményezett könyvvizsgálójának vagy az irányító hatóságnak kell elvégeznie.

Mindegyik tagállamnak biztosítania kell, hogy a kiadást **megfelelő képiséssel rendelkező** könyvvizsgálók két hónapon belül jóváhagyják.

18. cikk

Pénzügyi irányítás

(1) Az ERFA-hozzájárulást közös, nemzeti alszámlák nélküli számlára kell befizetni.

(2) A tagállamoknak a jogsértések felderítéséért és megszüntetéséért, valamint a jogtalanul kifizetett összegek behajtásáért való felelősségének sérelme nélkül a tanúsító hatóságnak minden jogtalanul kifizetett összeget be kell hajtania a legfőbb kedvezményezettől. A kedvezményezetteknek a közöttük fennálló megállapodással összhangban vissza kell fizetniük a fő kedvezményezettnek a hibásan kifizetett összegeket.

Ha a fő kedvezményezettnek nem sikerül elérnie, hogy a kedvezményezettek visszafizessék az összeget, az a tagállam, amelynek területén az érintett kedvezményezett található, visszatéríti a tévedésből kifizetett összeget a tanúsító hatóságnak.

2005. július 6., szerda

19. cikk

A határokon átnyúló együttműködés európai csoportosítása

Az európai területi együttműködés cél alapján a működési programban részt vevő tagállamok felhasználhatják a(z) .../2005/EK rendelettel megállapított, az együttműködésre irányuló jogi eszközt abból a célból, hogy az irányító hatóság és a közös technikai titkárság felelősségének átruházásával ezt tegyék a működési program irányításának felelőssévé. Ezzel összefüggésben mindegyik tagállam pénzügyi felelősséggel tartozik.

4. szakasz

Műveletek

20. cikk

A műveletek kiválasztása

(1) A 7. cikk (1) bekezdésben említett, a határokon átnyúló gazdasági és társadalmi tevékenységek fejlesztésére irányuló működési programokra és a 7. cikk (2) bekezdésében említett, a transznacionális együttműködés kialakítására és fejlesztésére irányuló működési programokra vonatkozóan kiválasztott műveletekhez legalább két országból van szükség kedvezményezettek, akik mindegyik művelet esetében legalább kétféle módon működnek együtt a következők tekintetében: közös fejlesztés, közös végrehajtás, közös alkalmazottak és közös finanszírozás.

Mindazonáltal a transznacionális együttműködés kialakítására és fejlesztésére irányuló működési programokra vonatkozóan kiválasztott műveleteket legalább két tagország szereplőinek részvételével egyetlen tagállamban is végre lehet hajtani.

(2) A 7. cikk (3) bekezdésében említett, a **régiók közötti együttműködést és** együttműködési hálózatokat és a tapasztalatcserét magában foglaló működési programokra vonatkozóan kiválasztott műveletek esetében legalább két tagállam legalább három régiójából legalább három kedvezményezettre van szükség, akik mindegyik művelet esetében a következők tekintetében működnek együtt: közös fejlesztés, közös végrehajtás, közös alkalmazottak és közös finanszírozás.

(3) A(z) .../2005/EK rendelet 64. cikkében említett feladatok mellett a felügyeleti bizottság a műveletek kiválasztásáért is felelős.

21. cikk

A fő partnerek felelőssége

(1) Minden egyes művelet esetében ki kell választani egy fő kedvezményezettet. A fő kedvezményezett a következőkért vállal felelősséget:

- a) megállapítja a műveletben részt vevő kedvezményezettekhez való viszonyát egy olyan megállapodásban, amely – többek között – olyan rendelkezéseket is tartalmaz, amelyek biztosítják a művelethez rendelt támogatással való megfelelő pénzügyi gazdálkodást, ideértve a jogtalanul kifizetett összegek visszatérítésére irányuló megegyezéseket is;
- b) felelős a teljes művelet végrehajtásáért;
- c) biztosítania kell, hogy a műveletben részt vevő kedvezményezettek által felmutatott kiadás a művelet végrehajtása céljából került kifizetésre és a kiadás megfelel azoknak a tevékenységeknek, amelyekkel kapcsolatban a műveletben részt vevő kedvezményezettek megegyeztek;
- d) meggyőződik arról, hogy a műveletben részt vevő kedvezményezettek által felmutatott kiadást a 15. cikk (2) bekezdésében említett könyvvizsgálók jóváhagyták;
- e) felelős az ERFA hozzájárulásának a műveletben részt vevő kedvezményezettekhez való átutalásáért.

(2) Az irányító hatóság a fő kedvezményezettel egyetértésben állapítja meg az egyes műveletek végrehajtási rendjét.

2005. július 6., szerda

22. cikk

A kiadások tanúsítása

A műveletben részt vevő minden egyes kedvezményezett által igazolt kiadás jogszerűségét és szabályszerűségét a 15. cikk (2) bekezdésében említett, **független és megfelelő képesítéssel rendelkező** könyvvizsgálóknak kell jóváhagyniuk. A műveletben részt vevő minden egyes kedvezményezett felelősséget vállal az általa igazolt kiadás esetleges szabályszerűtlenségével kapcsolatban.

23. cikk

A műveletek helyszínére vonatkozó különleges feltételek

(1) A határokon átnyúló együttműködéssel összefüggésben, megfelelően alátámasztott esetben, az érintett *működési* program költségvetésének akár 20%-a is nyújtható támogatásként a(z) .../2005/EK rendelet 7. cikkének (1) bekezdésében említett területekkel szomszédos NUTS III területeken végzett műveletek vonatkozásában.

(2) A transznacionális együttműködéssel összefüggésben, megfelelően alátámasztott esetben az érintett *működési* program költségvetésének akár 20%-a is nyújtható az olyan műveletek esetében, amelyek a területen kívüli partnereket vonnak be.

(3) A határokon átnyúló és transznacionális együttműködéssel összefüggésben az ERFA *a működési* programhoz való hozzájárulás összegének 10%-áig is támogathatja az Európai Közösségen kívüli országok területén végrehajtott műveletekkel vagy műveletek részével kapcsolatban felmerülő költségeket, amennyiben ez a Közösség régióinak javára szolgál.

A tagállamok biztosítják e kiadások jogszerűségét és szabályszerűségét.

IV. FEJEZET

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

24. cikk

Átmeneti rendelkezések

Ez a rendelet nem érinti az 1783/1999/EK rendelet alapján – amely az e rendelet hatálybalépését megelőzően már hatályos volt – a Tanács vagy a Bizottság által jóváhagyott intézkedések folytatólagos végrehajtását, vagy módosítását, ideértve a teljes vagy részleges hatályon kívül helyezést is.

Az 1783/1999/EK rendelet értelmében beadott kérelmek érvényesek maradnak.

25. cikk

Hatályon kívül helyezés

Az 1783/1999/EK rendelet (...)-tól/-től hatályát veszti.

Az 1783/1999/EK rendeletre való hivatkozást az e rendeletre való hivatkozásként kell értelmezni.

26. cikk

Felülvizsgálati záradék

A Bizottság javaslatára az Európai Parlament és a Tanács 2013. december 31-ig felülvizsgálja ezt a rendeletet.

2005. július 6., szerda

27. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2007. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt ...-ban/-ben, ...-án/-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

P6_TA(2005)0280

Európai, határokon átnyúló együttműködési csoportosulás *I**

Az Európai Parlament jogalkotási állásfoglalása egy európai, határokon átnyúló együttműködési csoportosulás (EGCC) létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról (COM(2004)0496 – C6-0091/2004 – 2004/0168(COD))

(Együttdöntési eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2004)0496) ⁽¹⁾,
- tekintettel az EK-Szerződés 251. cikkének (2) bekezdésére, és 159. cikkének (3) bekezdésére, amely alapján a javaslatot a Bizottság a Parlamenthez benyújtotta (C6-0091/2004),
- tekintettel eljárási szabályzata 51. cikkére,
- tekintettel a Regionális Fejlesztési Bizottság jelentésére (A6-0206/2005),

1. jóváhagyja a Bizottság módosított javaslatát annak módosított formájában;
2. felhívja a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha lényegesen módosítani szándékozik a javaslatot vagy helyébe másik szöveget kíván léptetni;
3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak.

⁽¹⁾ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

P6_TC1-COD(2004)0168

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2005. július 6-án került elfogadásra egy európai területi együttműködési egyesülés létrehozásáról szóló .../2005/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet elfogadására tekintettel

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 159. cikke harmadik bekezdésére, tekintettel a Bizottság javaslatára,